

Den Europæiske Unions Tidende

ISSN 1725-2520

L 265

46. årgang

16. oktober 2003

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1804/2003 af 22. september 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2037/2000 for så vidt angår kontrol med halon, der udføres med henblik på kritiske anvendelser, udførsel af produkter og udstyr, der indeholder chlorfluorcarboner, samt begrænsninger vedrørende bromchlormethan** 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 1805/2003 af 13. oktober 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2596/97 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 149, stk. 1, i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse** 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1806/2003 af 15. oktober 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ... 6
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1807/2003 af 14. oktober 2003 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører portugisisk flag** 8
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1808/2003 af 15. oktober 2003 om indstilling af fiskeri efter hestemakrel fra fartøjer, som fører spansk flag** 9
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1809/2003 af 15. oktober 2003 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 for så vidt angår regler for import af levende kvæg og produkter af kvæg, får og geder fra Costa Rica og Ny Kaledonien ⁽¹⁾** 10
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1810/2003 af 15. oktober 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/263/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter fra Republiken Polen** 12

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1811/2003 af 15. oktober 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/285/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter fra Republikken Ungarn	15
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1812/2003 af 15. oktober 2003 om ændring og berigtigelse af forordning (EF) nr. 43/2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001 for så vidt angår støtten til den lokale produktion af vegetabiliske produkter i regionerne i EU's yderste periferi	21
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1813/2003 af 15. oktober 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 2273/93 om fastsættelse af interventionscentrene for korn	23
Kommissionens forordning (EF) nr. 1814/2003 af 15. oktober 2003 om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige i produktionsåret 2003/04	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 1815/2003 af 15. oktober 2003 om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2003 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 1816/2003 af 15. oktober 2003 om fastsættelse af importtold for ris	31
Kommissionens forordning (EF) nr. 1817/2003 af 15. oktober 2003 om fastsættelse af importtold for korn	34
Kommissionens forordning (EF) nr. 1818/2003 af 15. oktober 2003 om fastsættelse af den nedsættelseskoefficient, der skal anvendes inden for rammerne af toldkontingentet for majs, som er fastsat i forordning (EF) nr. 958/2003	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 1819/2003 af 15. oktober 2003 om fastsættelse af den nedsættelseskoefficient, der skal anvendes inden for rammerne af toldkontingentet for majs, som er fastsat i forordning (EF) nr. 925/2003	37

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Tilsynsmyndigheden

★ EFTA-Tilsynsmyndighedens afgørelse Nr. 155/03/KOL af 18. juli 2003 om godkendelse af Islands program, der er fremlagt med henblik på at opnå status som godkendt zone, hvad angår fiskesygdommene egtvedsyge (VHS) og infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN)	38
--	----

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1804/2003**af 22. september 2003**

om ændring af forordning (EF) nr. 2037/2000 for så vidt angår kontrol med halon, der udføres med henblik på kritiske anvendelser, udførsel af produkter og udstyr, der indeholder chlorfluorcarboner, samt begrænsninger vedrørende bromchlormethan

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 af 29. juni 2000 om stoffer, der nedbryder ozonlaget ⁽⁴⁾, har der vist sig problemer, det er nødvendigt at løse gennem ændringer af nævnte forordning. Disse problemer, der vedrører en effektiv og sikker gennemførelse af forordningen, er blevet drøftet med medlemsstaterne i det forvaltningsudvalg, der er nedsat ved forordningen. Nærværende forordning vedrører fire ændringer af forordning (EF) nr. 2037/2000.

(2) I henhold til artikel 4, stk. 4, nr. iv), i forordning (EF) nr. 2037/2000 skal Kommissionen hvert år gennemgå de kritiske anvendelser af halon i bilag VII til nævnte forordning. Forordningen nævner i forbindelse med denne gennemgang imidlertid ingen tidsplaner for en eventuel afvikling af disse kritiske anvendelser på grundlag af en fastlæggelse og anvendelse af passende alternativer. Med den første ændring af forordningen indføres der mulighed for fastlæggelse af tidsplaner for reduktion af brugen af halon til kritiske anvendelser, under hensyn til, om der findes teknisk og økonomisk gennemførlige alternativer eller teknologier, der er acceptable ud fra et miljø- og sundhedssynspunkt, når

bilag VII til forordningen gennemgås. Dette bør sikre, at der sker fremskridt med hensyn til at reducere omfanget af halon til kritiske anvendelser og derved fremskynde genopbygningen af ozonlaget.

(3) Anden ændring vedrører udførsel af halon med henblik på de kritiske anvendelser, som er anført i bilag VII til forordning (EF) nr. 2037/2000. Fra den 1. januar 2004 er det ifølge nævnte forordning kun tilladt, at halon til de anvendelser, der er anført i bilag VII hertil, fortsat benyttes i forbindelse med brandslukning i Fællesskabet. Disse anvendelser anses for »kritiske«, da der for øjeblikket ikke findes nogen teknisk og økonomisk gennemførlige alternativer. Udstyr, der indeholder halon, som ikke er opført i bilag VII, anses derfor ikke for kritisk. Alle ikke-kritiske anvendelser af halon bør ophøre inden den 31. december 2003. Halon, fra produkter og udstyr, der ikke længere benyttes, bør kunne oplagres til kritiske anvendelser, udføres fra oplagring til kritiske anvendelser eller destrueres.

(4) I henhold til artikel 11, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 2037/2000 tillades udførsel af »produkter og udstyr, som indeholder halon, for at opfylde behovene for kritiske anvendelser som opført i bilag VII«. Denne artikel bør ændres, således at halon i bulk kan udføres med henblik på kritiske anvendelser indtil den 31. december 2009, når det er opnået på grundlag af genvundet, genanvendt og regenereret halon, der hidrører fra lageranlæg, der er godkendt eller drives af den kompetente myndighed. Der bør ske en vurdering af udførslen af halon i bulk med henblik på i givet fald at forbyde udførsel før den 31. december 2009. Udførsel af halon med henblik på kritiske anvendelser bør forbydes efter den 31. december 2003, hvis dette halon ikke hidrører fra anlæg, der er godkendt eller drives af den kompetente myndighed til lagring af halon med henblik på kritiske anvendelser.

⁽¹⁾ EUT C 45 E af 25.2.2003, s. 297.

⁽²⁾ EUT C 95 af 23.4.2003, s. 27.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 5.6.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 26.6.2003.

⁽⁴⁾ EFT L 244 af 29.9.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2003/160/EF (EFT L 65 af 8.3.2003, s. 29).

- (5) Kommissionen bør have ansvar for udstedelse af tilladelse til udførsel af halon, der udføres i produkter og udstyr med henblik på kritiske anvendelser. Kommissionen bør først tillade denne udførsel, når den relevante medlemsstats kompetente myndighed har konstateret, at udførslen vedrører én eller flere af de specifikke kritiske anvendelser, der er opført i bilag VII til forordning (EF) nr. 2037/2000. Endvidere bør eksportøren aflægge rapport om den faktiske udførsel ved udgangen af hvert år.
- (6) Medlemsstaterne bør aflægge årlig rapport om kontrollerede stoffer, herunder halon, der er genvundet, genanvendt, regenereret eller destrueret. For øjeblikket kræves det i forordning (EF) nr. 2037/2000, at der skal aflægges rapport senest den 31. december 2001, men ikke årligt, hvorimod årlige rapporter ville være vigtige i fremtiden med henblik på at fastslå fremskridt og navnlig i forbindelse med destruktion af det halon, der er i overskud i forhold til kravene vedrørende kritiske anvendelser.
- (7) Den tredje ændring vedrører udførsel af kontrollerede stoffer eller produkter, der indeholder kontrollerede stoffer. Udførsel af kontrollerede stoffer eller produkter, der indeholder kontrollerede stoffer, bør forbydes. Dette forbud vil tilskynde til genvinding og destruktion af sådanne kontrollerede stoffer i henhold til artikel 16 i forordning (EF) nr. 2037/2000. Hovedformålet er at stoppe den stigende eksport til udviklingslande af brugt køle- og luftkonditioneringsudstyr, navnlig til husholdningskøleskabe og -frysere og bygningsisoleringsskum, der indeholder chlorfluorcarboner (CFC). Da der mangler destruktionsanlæg i udviklingslandene, vil CFC i sidste instans sive ud i atmosfæren og beskadige ozonlaget. Desuden er udviklingslandene nu begyndt at udfase CFC, og mange af dem har meddelt, at de ikke ønsker at være recipienter for brugte produkter og udstyr, der indeholder CFC.
- (8) Forordning (EF) nr. 2037/2000 gælder ikke kun for køle- og luftkonditioneringsudstyr, men også for alle produkter og alt udstyr, der indeholder isoleringsskum eller integralskum, der er produceret med CFC. Dette kunne f.eks. betyde, at brugte fly og køretøjer, der indeholder stift isoleringsskum eller integralskum, der er blæst med CFC, ikke kunne udføres fra Fællesskabet. Eftersom det var hensigten med nævnte forordning at forbyde udførslen af brugt CFC-holdigt køle- og luftkonditioneringsudstyr, men ikke andre produkter og udstyr, der indeholder CFC-blæst skum, er det hensigtsmæssigt at ændre nævnte forordning for således at udelukke ikke-tilsligtede produkter, der indeholder CFC.
- (9) Den fjerde ændring vedrører bestemmelserne om nye stoffer, jf. artikel 22 og bilag II til forordning (EF) nr. 2037/2000. Forordningen giver ikke samme kontrolniveau for det nye stof i bilag II — bromchlormethan — som gælder for de andre kontrollerede stoffer, og Fælles-

skabet opfylder således ikke fuldt ud forpligtelserne i henhold til Montreal-protokollen. For at rette op på denne situation bør de bestemmelser, der gælder for kontrollerede stoffer, nødvendigvis også gælde for bromchlormethan.

- (10) Ændringerne af forordning (EF) nr. 2037/2000 er nøje i overensstemmelse med dens miljømålsætninger, der bl.a. omfatter yderligere beskyttelse af ozonlaget, hvor det er muligt, nedskæring af produktionen på globalt plan af ozonlagsnedbrydende stoffer, fremme af sikre fremgangsmåder ved transport af ozonlagsnedbrydende stoffer, sikring af obligatorisk kontrol med al udførsel og om nødvendigt tilvejebringelse af retlig klarhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 2037/2000 ændres således:

1) Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»Denne forordning gælder for produktion, indførsel, udførsel, markedsføring, anvendelse, genvinding, genanvendelse, regenerering og destruktion af chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, methylbromid, hydrobromfluorcarboner, hydrochlorfluorcarboner og bromchlormethan, for indberetning af data om disse stoffer og for indførsel, udførsel, markedsføring og anvendelse af produkter og udstyr, der indeholder disse stoffer.«

2) Artikel 2 ændres således:

a) Fjerde led affattes således:

— »kontrollerede stoffer«: chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, methylbromid, hydrobromfluorcarboner, hydrochlorfluorcarboner og bromchlormethan, enten i ren form eller i blandinger og både ubrugte, genvundne, genanvendte og regenererede. Denne definition omfatter ikke kontrollerede stoffer, som findes i andre forarbejdede produkter end beholdere, der anvendes til transport eller opbevaring af det pågældende stof, og ubetydelige mængder af et kontrolleret stof, der stammer fra utilsigtet eller tilfældig produktion under en fremstillingsproces eller fra råvarer, der ikke har reageret, eller fra stoffets anvendelse som proceshjelpestof, der er til stede i kemiske stoffer som sporforureninger, eller som udledes i forbindelse med produktfremstilling eller -håndtering»

b) Efter ellefte led tilføjes følgende led:

— »bromchlormethan«: det kontrollerede stof, der er opført under gruppe IX i bilag I.

3) I artikel 3, stk. 1, tilføjes følgende litra:

»g) bromchlormethan«.

4) Artikel 4 ændres således:

a) I stk. 1 tilføjes følgende litra:

»g) bromchlormethan«.

b) Stk. 4, nr. iv), affattes således:

»iv) Stk. 1, litra c), anvendes ikke på markedsføring og anvendelse af haloner, der er genvundet, genanvendt eller regenereret, i eksisterende brand-slukningssystemer indtil den 31. december 2002 eller på markedsføring og anvendelse af haloner til kritiske anvendelser som anført i bilag VII. Hvert år underretter medlemsstaternes kompetente myndigheder Kommissionen om, hvilke mængder haloner der er benyttet til kritiske anvendelser, hvilke foranstaltninger der er truffet for at nedbringe emissionerne, tillige med et skøn over disse emissioner, samt om de igangværende aktiviteter med henblik på at identificere og anvende egnede alternativer. Hvert år gennemgår Kommissionen de kritiske anvendelser i bilag VII og vedtager om nødvendigt ændringer og i givet fald tidsplaner for afvikling under hensyntagen til, om der findes både teknisk og økonomisk gennemførlige alternativer eller teknologier, der er acceptable ud fra et miljø- og sundhedssynspunkt, efter proceduren i artikel 18, stk. 2.«

c) Stk. 6 affattes således:

»6. Indførsel og markedsføring af produkter og udstyr, der indeholder chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, hydrobromfluorcarboner og bromchlormethan, er forbudt, med undtagelse af produkter og udstyr, for hvilke anvendelse af de respektive kontrollerede stoffer er godkendt i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, andet afsnit, eller som er opført i bilag VII. Forbuddet gælder ikke produkter og udstyr, som bevisligt er fremstillet inden denne forordnings ikrafttræden.«

5) Artikel 6, stk. 1, affattes således:

»1. For overgang til fri omsætning i Fællesskabet eller aktiv forædling af kontrollerede stoffer kræves en importtilladelse forelagt. En sådan tilladelse udstedes af Kommissionen, når denne har konstateret, at artikel 6, 7, 8 og 13 er overholdt. Kommissionen sender en kopi af tilladelsen til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor indførslen skal finde sted. Med henblik herpå udpeger hver medlemsstat en kompetent myndighed. De kontrollerede stoffer, der er opført i gruppe I, II, III, IV, V og IX i bilag I, må ikke indføres til aktiv forædling.«

6) Artikel 11, stk. 1, ændres således:

a) Indledningsafsnittet affattes således:

»1. Udførsel fra Fællesskabet af chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, hydrobromfluor-

carboner og bromchlormethan eller produkter og udstyr, bortset fra personlige ejendele, som indeholder disse kontrollerede stoffer, eller hvis fortsatte funktion er betinget af levering af disse stoffer, er forbudt. Forbuddet gælder ikke udførsel af:«.

b) Litra d) affattes således:

»d) genvundet, genanvendt og regenereret halon, der lagres med henblik på kritiske anvendelser i anlæg, der er godkendt eller drives af den kompetente myndighed, for at opfylde behovene for kritiske anvendelser som opført i bilag VII indtil den 31. december 2009, og produkter og udstyr, som indeholder halon, for at opfylde behovene for kritiske anvendelser som opført i bilag VII. Kommissionen foretager inden den 1. januar 2005 en undersøgelse af udførslen af genvundet, genanvendt og regenereret halon med henblik på kritiske anvendelser, og træffer efter proceduren i artikel 18, stk. 2, i givet fald afgørelse om at forbyde denne udførsel før den 31. december 2009«.

c) Følgende litra tilføjes:

»g) brugte produkter og udstyr, som indeholder stift isoleringsskum eller integralskum, der er fremstillet af chlorfluorcarboner. Denne undtagelse gælder ikke for:

— køle- og luftkonditioneringsanlæg og -produkter

— køle- og luftkonditioneringsanlæg og -produkter, der indeholder chlorfluorcarboner, anvendt som kølemiddel, eller hvis fortsatte drift er afhængig af tilførsel af chlorfluorcarboner anvendt som kølemiddel, i andre former for anlæg og produkter

— bygningsisoleringsskum og -produkter.«

7) I artikel 11 tilføjes følgende stykke:

»4. Fra den 31. december 2003 forbydes udførsel fra Fællesskabet af halon med henblik på kritiske anvendelser, der ikke hidrører fra lagringsanlæg, der er godkendt eller drives af den kompetente myndighed til lagring af halon med henblik på kritiske anvendelser.«

8) Artikel 12, stk. 1, affattes således:

»1. Til udførsel fra Fællesskabet af kontrollerede stoffer kræves en tilladelse. Kommissionen udsteder en sådan eksporttilladelse til virksomheder for perioden 1. januar til 31. december 2001 og for hver tolv måneders periode derefter, efter at Kommissionen har konstateret, at artikel 11 er overholdt. Bestemmelserne om eksporttilladelse for halon som kontrolleret stof fremgår af stk. 4. Kommissionen sender en kopi af eksporttilladelsen til den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat.«

9) I artikel 12 tilføjes følgende stykke:

»4. Til udførsel fra Fællesskabet af halon og af produkter og udstyr, der indeholder halon, for at opfylde behovene for kritiske anvendelser som opført i bilag VII kræves en tilladelse for perioden 1. januar til 31. december 2004 og for hver tolv månedersperiode derefter. Kommissionen udsteder en sådan eksporttilladelse til eksportøren, efter at den pågældende medlemsstats kompetente myndighed har konstateret, at artikel 11, stk. 1, litra d), er overholdt. En ansøgning om en eksporttilladelse skal indeholde:

- eksportørens navn og adresse
- varebeskrivelse
- den samlede mængde halon
- det eller de endelige bestemmelseslande for produkterne og udstyret
- en erklæring om, at det pågældende halon skal udføres med henblik på en specifik kritisk anvendelse som opført i bilag VII
- enhver yderligere oplysning, som den kompetente myndighed måtte finde nødvendig.«

10) Artikel 16, stk. 6, affattes således:

»6. Medlemsstaterne meddeler senest den 31. december 2001 og for hver tolv månedersperiode derefter Kommissionen, hvilke ordninger de har indført for at fremme genvinding af brugte kontrollerede stoffer, hvilke faciliteter der findes, og hvilken mængde brugte kontrollerede stoffer der er genvundet, genanvendt, regenereret eller destrueret.«

11) Artikel 19 ændres således:

a) Følgende stykke indsættes:

»4a. Eksportøren sender hvert år inden den 31. marts Kommissionen, med genpart til den pågældende medlemsstats kompetente myndighed, det materiale, der er indsendt af den enkelte ansøger i overensstemmelse med artikel 12, stk. 4, med hensyn til perioden 1. januar til 31. december i det foregående år.«

b) Stk. 6 affattes således:

»6. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 18, stk. 2, ændre de indberetningskrav, der er fastsat i stk. 1-4, i nærværende artikel, for at opfylde forpligtelser i medfør af protokollen eller for at forbedre den praktiske anvendelse af disse krav.«

12) I bilag I tilføjes følgende efter Gruppe VIII:

I kolonnen »Gruppe« indsættes ordene »Gruppe IX«. I kolonnen »Stof« indsættes »CH₂BrCl (halon 1011 bromchlormethan)«. I kolonnen »Ozonlagsnedbrydende potentiale« indsættes »0,12«.

13) Bilag II udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. september 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

R. BUTTIGLIONE

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1805/2003**af 13. oktober 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 2596/97 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 149, stk. 1, i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 149, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2596/97 ⁽³⁾ forlænger den periode, hvori der kan vedtages overgangsforanstaltninger med hensyn til fedtindholdskravene for mælk på markedet på de betingelser, der er fastsat i tiltrædelsesakten af 1994, til den 31. december 2003.
- (2) Kravene til fedtindholdet i konsummælk i sektoren for mælk og mejeriprodukter volder fortsat problemer for Finland og Sverige.

- (3) Det er derfor påkrævet at gøre brug af den mulighed for at forlænge den pågældende periode, som foreligger i henhold til artikel 149, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 1994. Perioden bør derfor forlænges til den 30. april 2009.

- (4) Forordning (EF) nr. 2596/97 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2596/97 affattes således:

»Denne periode forlænges dog til den 30. april 2009 for så vidt angår kravene til fedtindholdet i mælk til konsum i Finland og Sverige.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 13. oktober 2003.

På Rådets vegne

G. ALEMANNIO

Formand

⁽¹⁾ Udtalelse af 9.10.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).⁽²⁾ Udtalelse af 24.9.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).⁽³⁾ EFT L 351 af 23.12.1997, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2703/1999 (EFT L 327 af 21.12.1999, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1806/2003**af 15. oktober 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. oktober 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	103,2
	060	93,7
	096	66,2
	204	115,9
	999	94,8
0707 00 05	052	111,0
	999	111,0
0709 90 70	052	109,7
	999	109,7
0805 50 10	052	91,0
	388	55,5
	524	84,0
	528	55,2
	999	71,4
0806 10 10	052	111,0
	400	194,0
	624	230,3
	999	178,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,7
	096	41,3
	388	74,7
	400	84,5
	508	108,4
	512	36,1
	720	48,9
	800	170,8
	804	102,5
0808 20 50	999	78,4
	052	104,0
	064	55,8
	720	85,2
	999	81,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1807/2003**af 14. oktober 2003****om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører portugisisk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1754/2003 ⁽⁴⁾, er der fastsat kvoter for torsk for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter torsk fra fartøjer, som fører portugisisk flag eller er registreret i Portugal, i farvandene i

ICES-område I, IIb nået den tildelte kvote for 2003. Portugal har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 7. oktober 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter torsk fra fartøjer, der fører portugisisk flag eller er registreret i Portugal, i ICES-område I, IIb har medført, at Portugals kvote af torsk for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter torsk i ICES-område I, IIb fra fartøjer, der fører portugisisk flag eller er registreret i Portugal, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 7. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 252 af 4.10.2003, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1808/2003**af 15. oktober 2003****om indstilling af fiskeri efter hestemakrel fra fartøjer, som fører spansk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1754/2003 ⁽⁴⁾, er der fastsat kvoter for hestemakrel for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter hestemakrel fra fartøjer, som fører spansk flag eller er registreret i Spanien, i farvandene i ICES-

område Vb (EF-farvande), VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII og XIV nået den tildelte kvote for 2003. Spanien har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 7. oktober 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter hestemakrel fra fartøjer, der fører spansk flag eller er registreret i Spanien, i ICES-område Vb (EF-farvande), VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII og XIV har medført, at Spaniens kvote af hestemakrel for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter hestemakrel i ICES-område Vb (EF-farvande), VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk flag eller er registreret i Spanien, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 7. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 252 af 4.10.2003, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1809/2003**af 15. oktober 2003****om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 for så vidt angår regler for import af levende kvæg og produkter af kvæg, får og geder fra Costa Rica og Ny Kaledonien****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 af 22. maj 2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatiser⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1139/2003⁽²⁾, særlig artikel 23, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Videnskabelige Styringskomité konkluderede i udtalelse af 11. maj 2001 om den geografiske BSE-risiko i Costa Rica, at BSE-forekomst hos kvæg af national oprindelse er meget usandsynlig i Costa Rica. Costa Rica blev derfor opført på listen over lande, der ikke er omfattet af bestemte TSE-handelsbetingelser vedrørende levende kvæg og produkter af kvæg, får og geder.
- (2) I sin ajourførte udtalelse af 10. april 2003 om den geografiske BSE-risiko i visse tredjelande ændrede Den Videnskabelige Styringskomité sin udtalelse af 11. maj 2001 og konkluderede, at BSE-forekomst hos kvæg af national oprindelse i Costa Rica er usandsynlig, men ikke udelukket. Costa Rica bør derfor ikke længere være fritaget for handelsbetingelserne vedrørende levende kvæg og produkter af kvæg, får og geder.

- (3) Den Videnskabelige Styringskomité konkluderede i udtalelse af 6. marts 2003 om den geografiske BSE-risiko i Ny Kaledonien, at BSE-forekomst hos kvæg af national oprindelse er meget usandsynlig i Ny Kaledonien. Ny Kaledonien bør derfor opføres på listen over lande, der ikke er omfattet af bestemte TSE-handelsbetingelser vedrørende levende kvæg og produkter af kvæg, får og geder.
- (4) Forordning (EF) nr. 999/2001 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag XI til forordning (EF) nr. 999/2001 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1.⁽²⁾ EUT L 160 af 27.6.2003, s. 22.

BILAG

Bilag XI ændres således:

1) I afsnit A, punkt 15, litra b), affattes landelisten således:

- »— Argentina
- Australien
- Botswana
- Brasilien
- Chile
- El Salvador
- Island
- Namibia
- Ny Kaledonien (fransk territorium)
- New Zealand
- Nicaragua
- Panama
- Paraguay
- Singapore
- Swaziland
- Uruguay
- Vanuatu.«

2) Afsnit D, punkt 3, affattes således:

»3. Punkt 2 gælder ikke ved import af kvæg, der er født og udelukkende opdrættet i følgende lande:

- Argentina
 - Australien
 - Botswana
 - Brasilien
 - Chile
 - El Salvador
 - Island
 - Namibia
 - Ny Kaledonien (fransk territorium)
 - New Zealand
 - Nicaragua
 - Panama
 - Paraguay
 - Singapore
 - Swaziland
 - Uruguay
 - Vanuatu.«
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1810/2003**af 15. oktober 2003****om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/263/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter fra Republikken Polen**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2003/263/EF af 27. marts 2003 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge afgørelse 2003/263/EF har Fællesskabet forpligtet sig til for hvert produktionsår at åbne toldkontingenter med en toldsats på 0 % for import af blød hvede og blandsæd af hvede og rug fra Republikken Polen.
- (2) For at sikre en forskriftsmæssig og ikke spekulationspræget import af de produkter, der er omfattet af disse toldkontingenter, bør det fastsættes, at importen er betinget af udstedelsen af en importlicens. Licenserne bør udstedes inden for de fastsatte mængder efter ansøgning fra de interesserede og med eventuel anvendelse af en reduktionskoefficient for de mængder, der er ansøgt om.
- (3) For at sikre en god forvaltning af kontingenterne bør der fastsættes frister for indgivelse af licensansøgninger, og det bør fastsættes, hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgningerne og licenserne.
- (4) For at tage hensyn til leveringsbetingelserne bør importlicenserne gælde fra dagen for deres udstedelse og til udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.
- (5) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingenterne er det nødvendigt at fravige bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 325/2003 ⁽³⁾, for så vidt angår overdragelse af licenser og tolerancer for mængder, der overgår til fri omsætning.

- (6) For at sikre en korrekt forvaltning af kontingenterne skal sikkerheden for importlicenserne fastsættes på et forholdsvis højt niveau uanset artikel 12 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 af 28. juli 2003 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris ⁽⁴⁾.
- (7) Det er vigtigt at sikre en hurtig og gensidig kommunikation mellem Kommissionen og medlemsstaterne om de mængder, der ansøges om og importeres.
- (8) Rådets forordning (EF) nr. 2851/2000 af 22. december 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europa-aftalen med Polen ⁽⁵⁾, er blevet ophævet ved afgørelse 2000/263/EF, og det er derfor nødvendigt at ophæve Kommissionens forordning (EF) nr. 2809/2000 ⁽⁶⁾ om gennemførelsesbestemmelser til den nævnte forordning (EF) nr. 2851/2000, senest ændret ved forordning (EF) nr. 958/2003 ⁽⁷⁾.
- (9) Eftersom den tilpasningsprotokol, der blev vedtaget med afgørelse 2003/263/EF, trådte i kraft den 1. april 2003, bør forordningen om gennemførelsesbestemmelser til denne afgørelse træde i kraft med det samme.
- (10) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Import af blød hvede og blandsæd af rug og hvede henhørende under KN kode 1001 90 91 og 1001 90 99, jf. bilag I, med oprindelse i Republikken Polen, der i henhold til toldkontingenteret med løbenummer 09.4831 finder sted til en toldsats på 0 % ifølge afgørelse 2003/263/EF, er afhængig af, at der udstedes en importlicens efter bestemmelserne i denne forordning.

⁽¹⁾ EUT L 97 af 15.4.2003, s. 53.

⁽²⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 47 af 21.2.2003, s. 21.

⁽⁴⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 332 af 28.12.2000, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT L 326 af 22.12.2000, s. 16.

⁽⁷⁾ EUT L 136 af 4.6.2003, s. 3.

2. Produkterne i stk. 1 overgår til fri omsætning mod fremlæggelse af et af følgende dokumenter:

- a) et EUR.1-varecertifikat udstedt af myndighederne i eksportlandet efter bestemmelserne i protokol 4 til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem Fællesskabet og det pågældende land
- b) en fakturaerklæring, som eksportøren afgiver efter bestemmelserne i nævnte protokol.

Artikel 2

1. Ansøgningerne om importlicenser indgives til medlemsstaternes myndigheder den anden mandag i hver måned senest kl. 13.00, Bruxelles-tid.

Den mængde, der ansøges om licens til, må ikke overstige den mængde, der er til rådighed til import af det pågældende produkt i det pågældende produktionsår.

2. Samme dag som licensansøgningerne indleveres, giver medlemsstaternes myndigheder senest kl. 18, Bruxelles-tid, pr. telefax (32-2) 295 25 15 og i overensstemmelse med modellen i bilag II Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der er anført i importlicensansøgningerne.

Oplysningerne meddeles adskilt fra oplysningerne om øvrige ansøgninger om importlicenser for korn.

3. Hvis den samlede sum af de mængder, der for hvert enkelt produkt er tildelt siden produktionsårets begyndelse, jf. stk. 2, overstiger den pågældende kontingentmængde for produktionsåret, fastsætter Kommissionen senest den tredje arbejdsdag efter indgivelsen af ansøgningerne en enhedsreduktionskoefficient, som anvendes på de mængder, der er ansøgt om.

4. Licenserne udstedes den femte arbejdsdag efter dagen for indgivelse af ansøgninger, jf. dog stk. 3. På dagen for licensernes udstedelse giver de kompetente myndigheder senest kl. 18, Bruxelles-tid, pr. telefax Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der er udstedt importlicenser for den pågældende dag.

Artikel 3

I overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000 beregnes licensens gyldighedsperiode fra den faktiske udstedelsesdato.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

Importlicenserne gælder indtil udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.

Artikel 4

Rettighederne i forbindelse med importlicensen kan ikke overdrages.

Artikel 5

Den mængde, der overgår til fri omsætning, kan ikke være større end den, der er angivet i importlicensens rubrik 17 og 18. Tallet »0« anføres i denne forbindelse i licensens rubrik 19.

Artikel 6

Ansøgningen om importlicens og importlicensen skal indeholde følgende oplysninger:

- a) i rubrik 8 navnet på oprindelseslandet
- b) i rubrik 20 en af følgende angivelser:
 - Reglamento (CE) n° 1810/2003
 - Forordning (EF) nr. 1810/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 1810/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1810/2003
 - Regulation (EC) No 1810/2003
 - Règlement (CE) n° 1810/2003
 - Regolamento (CE) n. 1810/2003
 - Verordening (EG) nr. 1810/2003
 - Regulamento (CE) n.º 1810/2003
 - Asetus (EY) N:o 1810/2003
 - Förordning (EG) nr 1810/2003
- c) i rubrik 24 angivelsen »toldsats på 0 %«.

Artikel 7

Sikkerheden for importlicenserne, som er omhandlet i denne forordning, er på 30 EUR pr. ton.

Artikel 8

Forordning (EF) nr. 2809/2000 ophæves.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Liste over produkter fra Republikken Polen, jf. artikel 1, stk. 1

KN-kode	Løbenr.	Produktbetegnelse	Told	Mængder fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (tons)	Årlig forøgelse efter 1.7.2001 (tons)
1001 90 91 1001 90 99	09.4831	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	200 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	40 000

⁽¹⁾ Til de årlige forøgelser er der en basismængde på 400 000 tons.

⁽²⁾ En mængde på 200 000 tons er beregnet på perioden mellem den 1. januar og 30. juni 2001.

BILAG II

MODEL TIL MEDDELELSE, JF. ARTIKEL 2, STK. 2

Importtoldkontingenter for blød hvede fra Republikken Polen åbnet ved afgørelse 2003/263/EF

Kontingent	Produkt	Koderne for produkterne	Mængde, der ansøges om (tons)
Blød hvede og blandsæd af rug og hvede		1001 90 91 1001 90 99	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1811/2003

af 15. oktober 2003

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/285/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter fra Republikken Ungarn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2003/285/EF af 8. april 2003 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter bestemmelserne i afgørelse 2003/285/EF har Fællesskabet for hvert produktionsår forpligtet sig til at åbne toldkontingenter med en toldsats på 0 % for import af hvede og blandsæd af hvede og rug, hvedemel eller mel af blandsæd af hvede og rug, gryn og groft mel af hård hvede, gryn og groft mel af blød hvede og hvedepellets, majs, majs til udsæd, majsmel, gryn og groft mel af majs og majs pellets fra Republikken Ungarn.
- (2) For at sikre en forskriftsmæssig og ikke spekulationspræget import af de produkter, der er omfattet af disse toldkontingenter, bør det fastsættes, at importen er betinget af udstedelsen af en importlicens. Licenserne bør udstedes inden for de fastsatte mængder efter ansøgning fra de interesserede og med eventuel anvendelse af en reduktionskoefficient for de mængder, der er ansøgt om.
- (3) For at sikre en god forvaltning af kontingenterne bør der fastsættes frister for indgivelse af licensansøgninger, og det bør fastsættes, hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgningerne og licenserne.
- (4) For at tage hensyn til leveringsbetingelserne bør importlicenserne gælde fra dagen for deres udstedelse og til udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.
- (5) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingenterne er det nødvendigt at fravige bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsessattester for landbrugsprodukter⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.

325/2003⁽³⁾, for så vidt angår overdragelse af licenser og tolerancer for mængder, der overgår til fri omsætning.

- (6) For at sikre en korrekt forvaltning af kontingenterne skal sikkerheden for importlicenserne fastsættes på et forholdsvis højt niveau uanset artikel 12 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 af 28. juli 2003 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽⁴⁾.
- (7) Det er vigtigt at sikre en hurtig og gensidig kommunikation mellem Kommissionen og medlemsstaterne om de mængder, der ansøges om og indføres.
- (8) Rådets forordning (EF) nr. 1408/2002 af 29. juli 2002 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Ungarn⁽⁵⁾, er blevet ophævet ved afgørelse 2003/285/EF, og det er derfor nødvendigt at ophæve Kommissionens forordning (EF) nr. 1447/2002⁽⁶⁾ om gennemførelsesbestemmelser til den nævnte forordning (EF) nr. 1408/2002.
- (9) Eftersom den tilpasningsprotokol, der blev vedtaget med afgørelse 2003/285/EF, trådte i kraft den 1. juni 2003, bør forordningen om gennemførelsesbestemmelser til denne afgørelse træde i kraft med det samme.
- (10) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i bilag I nævnte import til en toldsats på 0 % af hvede og blandsæd af hvede og rug henhørende under KN-kode 1001, hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug henhørende under KN-kode 1101, gryn og groft mel af hård hvede henhørende under KN-kode 1103 11 10, gryn og groft mel af blød hvede henhørende under KN-kode 1103 11 90 og hvedepellets henhørende under KN-kode 1103 20 60 med oprindelse i Republikken Ungarn i forbindelse med toldkontingenter med løbenummer 09.4779 efter afgørelse 2003/285/EF er betinget af fremlæggelse af en importlicens, der er udstedt efter bestemmelserne i nærværende forordning.

⁽¹⁾ EUT L 47 af 21.2.2003, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.

⁽³⁾ EFT L 205 af 2.8.2002, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT L 202 af 9.8.2000, s. 8.

⁽¹⁾ EUT L 102 af 24.4.2003, s. 32.

⁽²⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

2. Den i bilag I nævnte import til en todsats på 0 % af majs til udsæd henhørende under KN-kode 1005 10 90, majs henhørende under KN-kode 1005 90 00, majs mel henhørende under KN-kode 1102 20, gryn og groft mel af majs henhørende under KN-kode 1103 13 og majs pellets henhørende under KN-kode 1103 20 40 med oprindelse i Republikken Ungarn i forbindelse med toldkontingenter med løbenummer 09.4780 efter afgørelse 2003/285/EF er betinget af fremlæggelse af en importlicens, der er udstedt efter bestemmelserne i nærværende forordning.

3. Produkterne i stk. 1 og 2 overgår til fri omsætning mod fremlæggelse af et af følgende dokumenter:

- a) et EUR.1-varecertifikat udstedt af myndighederne i eksportlandet efter bestemmelserne i protokol 4 til Europaaftalen mellem Fællesskabet og det pågældende land
- b) en fakturaerklæring, som eksportøren afgiver efter bestemmelserne i nævnte protokol.

Artikel 2

1. Ansøgningerne om importlicenser indgives til medlemsstaternes myndigheder den anden mandag i hver måned senest kl. 13.00, Bruxelles-tid.

Den mængde, der ansøges om licens til, må ikke overstige den mængde, der er til rådighed til import af det pågældende produkt i det pågældende produktionsår.

2. Samme dag, som licensansøgningerne indgives, giver medlemsstaternes myndigheder senest kl. 18, Bruxelles-tid, pr. telefaks (32-2) 295 25 15 og i overensstemmelse med modellen i bilag II Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der er anført i importlicensansøgningerne.

Oplysningerne meddeles adskilt fra oplysningerne om øvrige ansøgninger om importlicenser for korn.

3. Hvis den samlede sum af de mængder, der for hvert enkelt produkt er tildelt siden produktionsårets begyndelse, jf. stk. 2, overstiger kontingentmængden for produktionsåret, fastsætter Kommissionen senest den tredje arbejdsdag efter indgivelsen af ansøgningerne en enhedsreduktionskoefficient, som anvendes på de mængder, der er ansøgt om.

4. Licenserne udstedes den femte arbejdsdag efter dagen for indgivelse af ansøgninger, jf. dog stk. 3. På dagen for licensernes udstedelse giver de kompetente myndigheder senest kl. 18, Bruxelles-tid, pr. telefaks Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der er udstedt importlicenser for den pågældende dag.

Artikel 3

Med henblik på bogføring af de mængder, der indføres i forbindelse med de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede kontingenter, anvender Kommissionen ækvivalenskoefficienterne i bilag III.

Den mængde, der er anført i de enkelte licensansøgninger for et bestemt produkt, multipliceres med koefficienten for det pågældende produkt.

Artikel 4

I overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000 beregnes licensens gyldighedsperiode fra den faktiske udstedelsesdato.

Importlicenserne gælder indtil udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.

Artikel 5

Rettighederne i forbindelse med importlicensen kan ikke overdrages.

Artikel 6

Den mængde, der overgår til fri omsætning, kan ikke være større end den, der er angivet i importlicensens rubrik 17 og 18. Med henblik herpå anføres tallet »0« i licensens rubrik 19.

Artikel 7

Ansøgningen om importlicens og importlicensen skal indeholde følgende oplysninger:

a) i rubrik 8 navnet på oprindelseslandet

b) i rubrik 20 en af følgende angivelser:

- Reglamento (CE) n° 1811/2003
- Forordning (EF) nr. 1811/2003
- Verordnung (EG) Nr. 1811/2003
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1811/2003
- Regulation (EC) No 1811/2003
- Règlement (CE) n° 1811/2003
- Regolamento (CE) n. 1811/2003
- Verordening (EG) nr. 1811/2003
- Regulamento (CE) n.º 1811/2003
- Asetus (EY) N:o 1811/2003
- Förordning (EG) nr 1811/2003

c) i rubrik 24 angivelsen »toldsats på 0 %«.

Artikel 8

Sikkerheden for importlicenserne, som er omhandlet i denne forordning, er på 30 EUR pr. ton.

Artikel 9

Forordning (EF) nr. 1447/2002 ophæves.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Liste over produkter fra Republikken Ungarn, jf. artikel 1, stk. 1 og 2

KN-kode	Løbenr.	Produktbetegnelse	Told	Mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse efter 1.7.2003 (tons)
1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	09.4779	Hvede og blandsæd af hvede og rug Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug Gryn og groft mel af hård hvede Gryn og groft mel af blød hvede og spelt Hvedepellets	0	600 000	60 000
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	09.4780	Andet majs til udsæd, undtagen hybridmajs til udsæd Majs, undtagen majs til udsæd Majsmel med fedtindhold på 1,5 vægt- procent og derunder Majsmel med fedtindhold på 1,5 vægt- procent og derover Gryn og groft mel af majs Majspellets	0	450 000	45 000

BILAG II

MODEL TIL MEDDELELSE, JF. ARTIKEL 2, STK. 2

Kontingenter for import af hvede og afledte produkter samt majs og afledte produkter fra Republikken Ungarn åbnet ved Rådets afgørelse 2003/285/EF

Kontingent	Produkt	Produktkoder	Mængde, der ansøges om (t)
Hvede og afledte produkter (09.4779)	Hård hvede	1001 10 00	
	Blød hvede og blandsæd af rug og hvede	1001 90	
	Hvedemel	1101 00 11	
		1101 00 15 91 00	
		1101 00 15 91 30	
		1101 00 15 91 50	
		1101 00 15 91 70	
		1101 00 15 91 80	
		1101 00 15 91 90	
		1101 00 90	
	Gryn og groft mel af hård hvede	1103 11 10 92	
		1103 11 10 94	
		1103 11 10 99	
	Gryn og groft mel af blød hvede	1103 11 90 92	
		1103 11 90 98	
	Hvedepellets	1103 20 60	
Majs og afledte produkter (09.4780)	Majs til udsæd	1005 10 90	
	Majs, undtagen majs til udsæd	1005 90 00	
	Majsmel	1102 20 10 92	
		1102 20 10 94	
		1102 20 90 92	
	Gryn og groft mel af majs	1103 13 10 91	
		1103 13 10 93	
		1103 13 10 95	
		1103 13 90 91	
	Majspellets	1103 20 40	

BILAG III

ÆKVIVALENSKOEFFICIENTER, JF. ARTIKEL 3

Kontingenter for import af hvede og afledte produkter samt majs og afledte produkter fra Republikken Ungarn åbnet ved Rådets afgørelse 2003/285/EF.

Kontingent	Produkt	Produktkoder	Koefficient
Hvede og afledte produkter (09.4779)	Hård hvede	1001 10 00	1
	Blød hvede og blandsæd af rug og hvede	1001 90 00	1
	Hvedemel	1101 00 11	1,37
		1101 00 15 91 00	1,37
		1101 00 15 91 30	1,28
		1101 00 15 91 50	1,18
		1101 00 15 91 70	1,09
		1101 00 15 91 80	1,02
		1101 00 15 91 90	1
		1101 90 90	1
	Gryn og groft mel af hård hvede	1103 11 10 92	1,50
		1103 11 10 94	1,34
		1103 11 10 99	1,26
	Gryn og groft mel af blød hvede	1103 11 90 92	1,37
		1103 11 90 98	1,28
	Hvedepellets	1103 20 60	1,02
Majs og afledte produkter (09.4780)	Majs til udsæd	1005 10 90	1
	Majs, undtagen majs til udsæd	1005 90 00	1
	Majsmel	1102 20 10 92	1,4
		1102 20 10 94	1,2
		1102 20 90 92	1,2
	Gryn og groft mel af majs	1103 13 10 91	1,8
		1103 13 10 93	1,4
		1103 13 10 95	1,2
		1103 13 90 91	1,2
	Majspellets	1103 20 40	1,02

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1812/2003

af 15. oktober 2003

om ændring og berigtigelse af forordning (EF) nr. 43/2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001 for så vidt angår støtten til den lokale produktion af vegetabiliske produkter i regionerne i EU's yderste periferi

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de franske oversøiske departementer og om ændring af direktiv 72/462/EØF og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 525/77 og (EØF) nr. 3763/91 (Poseidom) ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og artikel 15, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1453/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1600/92 (Poseima) ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1454/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1601/92 (Poseican) ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1922/2002 ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 43/2003 ⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 995/2003 ⁽⁶⁾, fastsættes størrelsen af og vilkårene for tildeling af støtte til afsætning i lokalområdet og uden for den producerende region af de produkter, der er nævnt i artikel 12, stk. 1, og artikel 15, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1452/2001.
- (2) Godkendte erhvervsdrivende, som ønsker at få del i støtteordningen til fordel for afsætningen af frugt og grøntsager i lokalområdet, skal indgå de forpligtelser, der er angivet i artikel 42, stk. 2. Ud fra et ønske om i højere grad at tage hensyn til disse erhvervsdrivendes regnskabspraksis, bør der ske en tilpasning af de dokumenter, der skal udarbejdes af hensyn til myndighedernes kontrol.
- (3) Med hensyn til støtten til afsætning uden for den producerende region bør der fastsættes en undtagelsesbestemmelse for »rosa peber« henhørende under KN-kode 0910. Da der er tale om et produkt, som ikke dyrkes, men indsamles, kan det ikke opfylde kravet om identifikation af markerne, som er fastsat i kontrakten for det pågældende produktionsår.

(4) KN-kode 0705 omfatter salat og cikorie. I bilag II til forordning (EF) nr. 43/2003 er salat opført, men ved en fejl er cikorie, som indgår i den samme nomenklatur, ikke medtaget.

(5) Forordning (EF) nr. 43/2002 bør derfor ændres og berigtiges.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 43/2003 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 42, stk. 2, litra b), affattes således:

»b) at føre et særligt lagerregnskab eller at udfærdige en anden form for dokument med de samme garantier med hensyn til kontrol«.

2) Artikel 46, stk. 2, litra d), affattes således:

»d) referencer og areal for de marker, på hvilke de pågældende produkter dyrkes, samt i forbindelse med producentorganisationer navn og adresse på hver enkelt producent; der skal ikke angives markreferencer for »rosa peber« henhørende under KN-kode 0910«.

Artikel 2

I bilag II til forordning (EF) nr. 43/2003 foretages der i kolonne II vedrørende beskrivelsen af produkterne under KN-kode 0705 følgende berigtigelse:

»0705 Salat og cikorie«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 2 anvendes fra den 1. januar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 45.

⁽⁴⁾ EFT L 293 af 29.10.2002, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 25.

⁽⁶⁾ EUT L 144 af 12.6.2003, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1813/2003**af 15. oktober 2003****om ændring af forordning (EØF) nr. 2273/93 om fastsættelse af interventionscentrene for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Interventionscentrene er fastsat i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2273/93 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1938/2002 ⁽⁴⁾. Nogle medlemsstater har indgivet anmodning om ændring af nogle af disse centre.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2273/93 bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 2273/93 ændres som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 207 af 18.8.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 297 af 31.10.2002, s. 6.

BILAG

I bilaget til forordning (EØF) nr. 2273/93 foretages følgende ændringer:

- 1) Under BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND-Schleswig-Holstein, ændres navnet på centret Burg auf Fehmarn til Fehmarn.
 - 2) Under SUOMI/FINLAND ændres centret Loviisa til Kaipiainen.
 - 3) Under FRANCE udgår i departementet Loiret-45 »majs« i centret »Patay« og »byg« tilføjes i centret »Meung-sur-Loir«.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1814/2003**af 15. oktober 2003****om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige i produktionsåret 2003/04**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003⁽²⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Havre hører til de produkter, som er omfattet af den fælles markedsordning for korn. Den hører dog ikke til de i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1766/92 omhandlede basiskornarter, der kan opkøbes til intervention.

(2) Havre er en vigtig og traditionel afgrøde i Finland og Sverige og egner sig godt til klimaet i de to lande. Produktionen er langt større end de pågældende landes behov, og overskuddet skal derfor afsættes i tredjelande. Landenes tiltrædelse af EF har ikke ændret på denne situation.

(3) En eventuel nedskæring af havreproduktionen i Finland og Sverige vil ske til fordel for andre kornarter, der er omfattet af interventionsordningen, navnlig byg. Bygproduktionen er præget af overskud både i de to nordiske lande og i resten af EF. Hvis produktionen flyttes fra havre til byg, vil det kun forværre denne overskudssituation. Det bør derfor sikres, at havre fortsat kan udføres til tredjelande.

(4) Havre kan omfattes af den restitution, der er omhandlet i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92. Finland og Sverige er på grund af deres geografiske placering mindre gunstigt stillet, når det gælder udførsel, end de øvrige medlemsstater. Den restitution, der fastsættes i henhold til nævnte artikel 13, begunstiger især udførslen fra de øvrige medlemsstater. Det må derfor forventes, at havreproduktionen i de to nordiske lande i stadig højere grad vil blive udskiftet med bygproduktion. I de kommende høstår må man derfor regne med, at der i Finland og Sverige i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1766/92 skal opkøbes store mængder byg til intervention, hvis eneste afsætningsmulighed er udførsel til tredjelande. Denne udførsel fra interventionslagre er mere kostbar end direkte udførsel.

(5) En særlig interventionsforanstaltning i medfør af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1766/92 gør det muligt at forhindre disse ekstraomkostninger. Interventionen kan have form af en foranstaltning, der skal lette markedet for havre i Finland og Sverige. Den bedst egnede foranstaltning er en restitution, der ydes efter licitation og kun for havre, der er produceret i og udføres fra de to lande.

(6) Artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 samt gennemførelsesbestemmelserne hertil, navnlig Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1431/2003⁽⁴⁾, finder tilsvarende anvendelse på denne forordning som følge af foranstaltningens art og målsætning.

(7) I henhold til forordning (EF) nr. 1501/95 skal tilslagsmodtageren bl.a. indgive en ansøgning om eksportlicens og stille en sikkerhed. Denne sikkerheds størrelse bør fastsættes.

(8) Det skal sikres, at det pågældende korn faktisk bliver udført fra de medlemsstater, som der iværksættes en særlig interventionsforanstaltning for. Det er derfor nødvendigt at begrænse anvendelsen af eksportlicenser til udførsel fra den medlemsstat, hvor der er ansøgt om licens, og til havre, der er produceret i Finland og Sverige.

(9) For at sikre ens behandling af alle de interesserede er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme.

(10) Med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren vedrørende udførslen bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de ansvarlige organer indgivne bud.

(11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EUT L 203 af 12.8.2003, s. 16.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres en særlig interventionsforanstaltning i form af ydelse af en eksportrestitution for 400 000 tons havre, der er produceret i Finland og Sverige, og som skal udføres fra disse lande til alle tredjelande undtagen Bulgarien, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn.

Artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 samt gennemførelsesbestemmelserne hertil finder tilsvarende anvendelse på denne restitution.

2. Det pålægges det finske og det svenske interventionsorgan at iværksætte foranstaltningen i stk. 1.

Artikel 2

1. Størrelsen af den i artikel 1, stk. 1, omhandlede restitution fastsættes ved licitation.

2. Licitationen vedrører den i artikel 1, stk. 1, omhandlede mængde havre, der skal udføres til alle tredjelande bortset fra Bulgarien, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn.

3. Licitationen løber indtil den 24. juni 2004. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, som fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen for.

Uanset artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1501/95 udløber fristen for indgivelse af bud for den første licitation den 23. oktober 2003.

4. Buddene skal indsendes til det finske eller det svenske interventionsorgan som anført i licitationsbekendtgørelsen.

5. Licitationen finder sted i overensstemmelse med nærværende forordning samt forordning (EF) nr. 1501/95.

Artikel 3

Et bud er kun gyldigt, hvis det:

- a) vedrører en mængde på mindst 1 000 tons
- b) ledsages af et skriftligt tilsagn fra den bydende om, at det udelukkende vedrører havre, der er produceret i og skal udføres fra Finland eller Sverige.

Overholdes tilsagnet i litra b) ikke, inddrages den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 ⁽¹⁾, bortset fra tilfælde af force majeure.

⁽¹⁾ EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

Artikel 4

I forbindelse med den i artikel 2 omhandlede licitation skal ansøgningen og eksportlicensen i rubrik 20 indeholde en af følgende to angivelser:

- Asetus (EY) N:o 1814/2003 — Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,
- Förordning (EG) nr 1814/2003 — Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

Artikel 5

Der ydes kun restitution ved udførsel fra Finland og Sverige.

Artikel 6

Den i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1501/95 omhandlede sikkerhed er på 12 EUR/t.

Artikel 7

1. Uanset artikel 23, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 ⁽²⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1501/95, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af bud.

2. De eksportlicenser, der er udstedt i forbindelse med den i artikel 2 omhandlede licitation, gælder fra udstedelsesdagen som defineret i stk. 1 til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

3. Uanset artikel 11 i forordning (EF) nr. 1291/2000 er eksportlicenser, der udstedes i forbindelse med den i artikel 2 omhandlede licitation, kun gyldige i Finland og Sverige.

Artikel 8

De indgivne bud skal ved det finske og det svenske interventionsorgans foranstaltning være Kommissionen i hænde senest halvanden time efter udløbet af fristen i licitationsbekendtgørelsen. De skal fremsendes ved anvendelse af formularen i bilaget.

Hvis der ikke indgives bud, underretter det finske og det svenske interventionsorgan Kommissionen herom inden for den i stk. 1 nævnte frist.

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

⁽²⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

Artikel 9

1. På grundlag af de meddelte bud beslutter Kommissionen, efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92:

- enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de elementer, der er omhandlet i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95
- eller at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, gives der tilslag til de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Licitation over eksportrestitutionen for havre, der udføres fra Finland og Sverige til alle tredjelande, undtagen Bulgarien, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn

(Forordning (EF) nr. 1814/2003 ⁽¹⁾)

(Sidste frist for indgivelse af bud)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløb (EUR/t)
1		
2		
3		
osv.		

⁽¹⁾ De eneste gyldige numre, som skal bruges ved opkald til Bruxelles (GD AGRI/C/1), er:
telefax (32-2) 296 49 56/(32-2) 295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1815/2003**af 15. oktober 2003****om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2003 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 af 10. december 2002 om ordninger for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1706/98 ⁽¹⁾,under henvisning til Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab («associeringsafgørelse») ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 638/2003 af 9. april 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 og Rådets afgørelse 2001/822/EF for så vidt angår ordningen for indførsel af ris med oprindelse i stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) og oversøiske lande og territorier (OLT) ⁽³⁾, særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

En gennemgang af de mængder, der blev indgivet ansøgninger for under tranchen for oktober 2003, viser, at der bør udstedes licenser for de ansøgte mængder, alt efter tilfældet nedsat med en procentsats —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i de fem første arbejdsdage i oktober 2003 efter forordning (EF) nr. 638/2003 og meddelt Kommissionen, udstedes der licenser for de mængder, der er anført i ansøgningerne, der kan nedsættes med procentsatserne i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.⁽²⁾ EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.⁽³⁾ EUT L 93 af 10.4.2003, s. 3.

BILAG

Nedsættelsesprocentsatser, der skal anvendes på de mængder, som der er ansøgt om for tranchen for oktober 2003, og som er gældende for 2003

Oprindelse/produkt	Nedsættelsesprocentsats for tranchen for oktober 2003		Endelig procentsats gældende for kontingentet for 2003	
	De Nederlandske Antiller og Aruba	Mindst udviklede OLT	De Nederlandske Antiller og Aruba	Mindst udviklede OLT
OLT (artikel 10) — KN-kode 1006	33,4336	—	100	100

Oprindelse/produkt	Endelig procentsats gældende for kontingentet for 2003
AVS (artikel 3, stk. 1) — KN-kode 1006 10 21 til 1006 10 98, 1006 20 og 1006 30	100
AVS (artikel 5) — KN-Kode 1006 40 00	100

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1816/2003**af 15. oktober 2003****om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1298/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.
- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.

- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1503/96 fører til tilpasning af importtolden, der er fastsat fra den 15. maj 2003 at regne i Kommissionens forordning (EF) nr. 832/2003 ⁽⁵⁾, i overensstemmelse med bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er tilpasset i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 1503/96 og fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 189 af 18.7.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EUT L 120 af 15.5.2003, s. 15.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽²⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁵⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	86,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 (EFT L 345 af 10.12.2002, s. 5) og Kommissionens forordning (EF) nr. 638/2003 (EFT L 93 af 9.4.2003, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk.3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk.1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	264,00	410,76	(¹)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	270,63	203,08	272,13	385,83	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	246,34	360,04	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	25,79	25,79	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(¹) Told ifølge den fælles toldtarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1817/2003**af 15. oktober 2003****om fastsættelse af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 ⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1766/92 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

- (3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering for den i bilag II til forordning (EF) nr. 1249/96 omhandlede referencebørs i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden, for så vidt angår de flydende valutaer.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	20,98
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	49,73
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	49,73
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	20,98

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 1.10. til 14.10.2003)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	124,50 (****)	74,11	162,87 (***)	152,87 (***)	132,87 (***)	108,33 (****)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	13,93	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	11,73	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(***) Fob Duluth.

(****) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 19,26 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 27,72 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1818/2003**af 15. oktober 2003****om fastsættelse af den nedsættelseskoefficient, der skal anvendes inden for rammerne af toldkontingenter for majs, som er fastsat i forordning (EF) nr. 958/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 958/2003 af 3. juni 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/286/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter med oprindelse i Republikken Bulgarien og om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 958/2003 har åbnet et årligt toldkontingent på 80 000 tons majs.

- (2) De mængder, der i henhold til artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 958/2003 var ansøgt om den 13. oktober 2003, overstiger de disponible mængder. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes licenser, ved fastsættelse af den nedsættelseskoefficient, der skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver ansøgning om importlicens for »Bulgarien«-kontingent for majs, der i henhold til artikel 2, stk. 1, 2 og 3, i forordning (EF) nr. 958/2003 er indgivet og fremsendt til Kommissionen den 13. oktober 2003, imødekommes i et omfang på 3,87324 % af de mængder, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 136 af 4.6.2003, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1819/2003**af 15. oktober 2003****om fastsættelse af den nedsættelseskoefficient, der skal anvendes inden for rammerne af toldkontingenter for majs, som er fastsat i forordning (EF) nr. 925/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 925/2003 af 27. maj 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/298/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik og om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 925/2003 har åbnet et årligt toldkontingent på 20 000 tons majs.

- (2) De mængder, der i henhold til artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 925/2003 var ansøgt om den 13. oktober 2003, overstiger de disponible mængder. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes licenser, ved fastsættelse af den nedsættelseskoefficient, der skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver ansøgning om importlicens for »Tjekkiet«-kontingenter for majs, der i henhold til artikel 2, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 925/2003 er indgivet og fremsendt til Kommissionen den 13. oktober 2003, imødekommes i et omfang på 42,2261 % af de mængder, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 131 af 28.5.2003, s. 3.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS AFGØRELSE

Nr. 155/03/KOL

af 18. juli 2003

om godkendelse af Islands program, der er fremlagt med henblik på at opnå status som godkendt zone, hvad angår fiskesygdommene egtvedsyge (VHS) og infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN)

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (i det følgende benævnt EØS-aftalen), særlig artikel 109 og protokol 1,

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra d), og protokol 1,

under henvisning til den retsakt, der omhandles i punkt 4.1.5 i kapitel I i bilag I til EØS-aftalen om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter (Rådets direktiv 91/67/EØF), senest ændret ved Rådets direktiv 98/45/EF, som tilpasset ved protokol 1 til EØS-aftalen og ved sektor-specifikke tilpasninger af bilag I til samme aftale, særlig artikel 10, stk. 2, i retsaktten,

under henvisning til EFTA-Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 15/94/KOL af 10. marts 1994 om bemyndigelse af medlemmet med særligt ansvar for frie varebevægelser til at træffe visse beslutninger og foranstaltninger, og

ud fra følgende betragtninger:

Medlemsstaterne skal for at opnå godkendelse af zoner og akvakulturbedrug i en zone, der ikke er godkendt med hensyn til egtvedsyge (VHS) og/eller infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN), forelægge alt relevant bevismateriale og de nationale bestemmelser, der skal sikre, at kravene i direktiv 91/67/EØF overholdes.

Islands regering forelagde den 7. juli 1999 EFTA-Tilsynsmyndigheden et program med henblik på at landets område opnår status som godkendt zone, hvad angår egtvedsyge (VHS) og infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN).

Islands regering har fremlagt de supplerende oplysninger, der var krævet af Tilsynsmyndigheden.

Programmet og de supplerende oplysninger, som Islands regering har fremlagt, fastlægger den omhandlede geografiske zone, de foranstaltninger, som de officielle tjenester skal træffe, de procedurer, som laboratorierne skal følge, forekomsten af de pågældende sygdomme og bekæmpelsesforanstaltningerne i tilfælde af, at de påvises.

Ifølge en ekstern eksperts vurdering af programmet er det i overensstemmelse med artikel 10 i Rådets direktiv 91/67/EØF.

En gennemgang af de oplysninger, der er fremlagt af Islands regering, har desuden vist, at Islands status med hensyn til de to sygdomme VHS og IHN mindst svarer til situationen i EU, der har status som godkendt zone for begge sygdommes vedkommende.

EFTA-Tilsynsmyndigheden henviste med afgørelse 114/03/KOL sagen til EFTA-Veterinærudvalget, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden.

Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med den udtalelse, der er vedtaget af EFTA-Veterinærkomitéen, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

1. Det program, Island fremlagde den 7. juli 1999 med henblik på at opnå status som godkendt zone, hvad angår fiskesygdommene egtvedsyge (VHS) og infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN), godkendes.
2. Denne beslutning træder i kraft den 21. juli 2003.
3. Denne beslutning er rettet til Island.
4. Kun den engelske udgave af denne beslutning er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 2003.

På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne

Niels FINGER

Direktør
